

Séance du conseil communal du 16 décembre 2022

Présents: Mme Anne Nickels-Theis, bourgmestre, MM. Raymond Junker, Jim Leweck échevins, MM. Marcel Agnes, Jean Braconnier, Marc Rodenbour, Guy Schreurs, conseillers. M. Alain Weber, secrétaire communal.
Absent excusé: Charles Nockels, conseiller

- Dépôt des statuts de l'association sans but lucratif Buurschter Museksfrënn

Le conseil communal prend acte des statuts présentés et les fait déposer aux archives de la commune.

- Subside extraordinaire Buurschter Museksfrënn

Considérant qu'il convient de soutenir la nouvelle association locale Buurschter Museksfrënn en leur facilitant le lancement de leurs activités, le conseil communal décide d'allouer un subside extraordinaire de 3.000 EUR à l'association Buurschter Museksfrënn, et, exceptionnellement pour l'exercice 2023, de dispenser l'association de l'obligation de présenter le rapport d'activité et de caisse de l'année écoulée pour pouvoir bénéficier du subside annuel ordinaire dès le début de l'exercice 2023.

- Subsides extraordinaires

Sur proposition du collège échevinal, les conseillers accordent des subsides extraordinaires de 250 € à l'association Noël de la Rue et de 250 € à la Ligue HMC a.s.b.l.

- Subsides ordinaires des associations locales 2023

Le conseil communal décide de fixer les subsides ordinaires suivants aux associations locales pour l'année 2023:

Nom de l'association	Montant (EUR)
Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	2.000,00
Buurschter Museksfrënn	1.200,00
Buurschter Museksfrënn, chef d'orchestre	3.000,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1.200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1.200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1.200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1.200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid* ----- (*+300.-€ en cas de chef d'orchestre)	1.200,00
Amicale « Pompjeeë Schlënnermanescht »	500,00
Amicale 09 Méchela	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Jongen a Medercher Lëppschent	500,00
Kaarte Club Pullerten Méchela	500,00
Kehmen-Scheedel asbl	500,00
Marco Spiegl Fanclub Letzebuerg	500,00
Ons Oranje Scheedel	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Wale Trail	500,00
Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises	5.500,00
Amis du Château de Bourscheid	2.500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2.250,00

Dëschtennis Welscheid (DTW)	1.500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00
Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)* (* 225 € par équipe fédérée)	225,00
Fräizäit-Sport-Club Buurschent	500,00
Cumulux Paragliding	500,00
Sportsdeditessen a.s.b.l.	500,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Schlindermanderscheid-Goebelsmühle	430,00
Les Téléspectateurs Lipperscheid	430,00
APEEF - Association des Parents d'Elèves	500,00
Subsides extraordinaires pour associations (COVID)	5000,00

- **Nouvelle fixation des loyers pour logements communaux 2023**

Le conseil communal décide de ne pas mettre en location de logements communaux à partir du 1er janvier 2023. Cette décision sera rediscutée et revue le cas échéant en temps voulu.

- **Voirie rurale 2023 – chemins ruraux Baeschterbiërg, Welscheid, et Napoleonsknäppchen et Kräizkapp, Bourscheid**

Vu les devis de l'Administration des services techniques de l'agriculture (ASTA) de 148.500 € et de 102.250 € concernant la mise en état des chemins ruraux aux lieux-dits Baeschterbiërg à Welscheid, ainsi que Napoleonsknäppchen et Kräizkapp à Bourscheid, le conseil communal décide d'approuver ces travaux d'aménagement à imputer sur l'exercice 2023.

- **Apport en capital à la DEA – Distribution d'Eaux des Ardennes**

Suite à la lettre circulaire aux communes membres de la DEA du 11 novembre 2022 formulant une demande d'un apport en capital deux millions cinq cent mille euros (2.500.000 €) pour l'exercice 2023, le conseil décide de réaliser un apport direct de 100% de sa quote-part de l'apport en capital demandé par la DEA, soit 92.250 euros, et de ne pas opter pour la conclusion d'un emprunt pour cette somme. Il décide d'inscrire cette somme à l'article 4/630/238120/22001 – Alimentation en eau, Apports pour investissement à réaliser, Apport en capital DEA au budget 2023 de la commune de Bourscheid.

- **Avis relatif au projet de Programme directeur d'aménagement du territoire PDAT2023**

Vu la décision du Gouvernement de faire procéder à un projet de Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT 2023) et sur invitation du ministre ayant l'Aménagement du territoire dans ses attributions, les conseillers décident de se rallier à l'avis du 21 novembre 2022 du SYVICOL sur le projet PDAT 2023. En plus, le conseil note dans sa délibération des faits qui n'ont pas été pris en considération dans le PDAT 2023. Ainsi, il remarque que la refonte du Plan d'aménagement général de la commune vient d'être approuvée par le Ministère de l'Intérieur le 22 juin 2022 et que le nouveau PAG est entrée en vigueur le 1er septembre 2022. Le conseil communal donne à considérer que le PDAT 2023 pourrait limiter le potentiel de développement de la commune de Bourscheid tel qu'il est prévu par le nouveau PAG. De plus, il attire l'attention du ministre sur le fait que la commune de Bourscheid figure parmi les communes de l'Eislek, mais que ses habitants s'orientent pour leurs démarches et besoins quotidiens plutôt vers les centres de développement et d'attraction de la Nordstad, notamment Ettelbrück et Diekirch, vu leurs bonnes accessibilités et les nombreux services qu'offrent ces deux villes et que la commune de Bourscheid possède avec ses atouts paysagers, touristiques et historiques (voire le Château de Bourscheid) un patrimoine qui mérite d'être conservé.

- **Complément à l'avis relatif à la déclaration d'une zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle et paysage protégé, Schlännerdall – Molberlay**

Suite à la délibération du 30 septembre 2022 du conseil communal saluant l'initiative du Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, mais décidant de ne pas aviser l'avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national, sous forme de réserve naturelle et paysage protégé, de la zone « Schlännerdall – Molberlay », la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement a invité le collège échevinal à une réunion de concertation le 29 novembre 2022. Pour que le dossier puisse être poursuivi, le conseil s'est déclaré d'accord de donner un avis favorable sous condition que des échanges de vue bilatérales avec les propriétaires et exploitants concernés soient menées et sous condition que des concepts d'exploitation agricole et d'utilisation culturelle de la vallée soient mis en place satisfaisant toutes les parties concernées.

- **Approbation de la convention pour la demande d'autorisation commodo/incommodo de la salle des fêtes à Schlindermanderscheid**

Le conseil communal approuve la convention avec les ingénieurs-conseil ENECO pour le lancement de la procédure commodo/incommodo à réaliser dans le cadre de la rénovation de la salle des fêtes à Schlindermanderscheid.

- **Règlement de circulation temporaire Michelau**

Face aux travaux au réseau d'électricité dans la rue « Sauerstrooss » pour le PAP « In der Ae » à Michelau qui débutent en janvier 2023, le conseil communal a adopté un règlement de circulation temporaire pour la « Sauerstrooss » comprenant l'utilisation de feux tricolores et un rétrécissement de la chaussée.

- **Budget rectifié 2022 et Budget 2023**

Le conseil communal approuve le budget rectifié 2022 et le budget 2023 tel que proposé par le collège échevinal.

Budget rectifié 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8 363 016,50 €	53 313,95 €
Total des dépenses	7 067 602,15 €	2 909 531,14 €
Boni propre à l'exercice	1 295 414,35 €	
Mali propre à l'exercice		2 856 217,19 €
Boni du compte 2021	2 277 504,19 €	
Mali du compte 2021		
Boni général	3 572 918,54 €	
Mali général		2 856 217,19 €
Transfert ordinaire à extraordinaire	- 2 856 217,19 €	+ 2 856 217,19 €
Boni présumé fin 2022	716 701,35 €	
Mali présumé fin 2022		

Budget 2023

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8 826 479,47 €	6 495 000,00 €
Total des dépenses	7 721 212,64 €	8 260 154,99 €
Boni propre à l'exercice	1 105 266,83 €	

Mali propre à l'exercice		1 765 154,99 €
Boni présumé fin 2022	716 701,35 €	
Mali présumé fin 2022		
Boni général	1 821 968,18 €	
Mali général		1 765 154,99 €
Transfert ordinaire à extraordinaire	- 1 765 154,99 €	+ 1 765 154,99 €
Boni définitif	56 813,19 €	
Mali définitif		

- **Morcellement d'un terrain à Schlindermanderscheid**

Le conseil communal décide unanimement d'approuver le morcellement d'un terrain dans la commune de Bourscheid, section A de Schlindermanderscheid, parcelle inscrite au cadastre sous le numéro 639/2534.

Sitzung des Gemeinderates vom 16. Dezember 2022

Anwesend: Frau Anne Nickels-Theis, Bürgermeister, HH. Raymond Junker, Jim Leweck Schöffén, HH. Marcel Agnes, Jean Braconnier, Marc Rodenbour, Guy Schreurs, Gemeinderäte Herr Alain Weber, Gemeindesekretär.

Abwesend entschuldigt: Charles Nockels, Gemeinderat

- Hinterlegung der Statuten des nicht gewinnorientierten Vereins Buurschter Museksfrënn.

Der Gemeinderat nimmt die vorgelegte Satzung zur Kenntnis und lässt sie im Gemeindearchiv hinterlegen.

- Außerordentlicher Zuschuss Buurschter Museksfrënn

In Anbetracht der Tatsache, dass der neue lokale Verein Buurschter Museksfrënn unterstützt werden sollte, indem man ihnen den Start ihrer Aktivitäten erleichtert, beschließt der Gemeinderat, einen außerordentlichen Zuschuss von 3.000 EUR an den Verein Buurschter Museksfrënn zu vergeben und den Verein ausnahmsweise für das Haushaltsjahr 2023 von der Verpflichtung zu befreien, den Tätigkeits- und Kassenbericht des vergangenen Jahres vorzulegen, um den ordentlichen jährlichen Zuschuss erhalten zu können, damit der Verein seinen ordentlichen Zuschuss ab Beginn des Haushaltsjahres 2023 erhalten kann.

- Außerordentliche Subventionen

Auf Vorschlag des Schöffénkollegiums gewähren die Ratsmitglieder außerordentliche Subsidien von 250 € an den Verein Noël de la Rue und 250 € an die Ligue HMC a.s.b.l.

- Ordentliche Zuschüsse an lokale Vereine 2023

Der Gemeinderat beschließt, die folgenden ordentlichen Subsidien an die lokalen Vereine für das Jahr 2023 festzulegen:

Name des Vereins	Betrag (EUR)
Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	2.000,00
Buurschter Museksfrënn	1.200,00
Buurschter Museksfrënn, chef d'orchestre	3.000,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1.200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1.200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1.200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1.200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid* ----- (*+300.-€ en cas de chef d'orchestre)	1.200,00
Amicale « Pompjeeë Schlënnermanesch »	500,00
Amicale 09 Méchela	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Jongen a Medercher Lëppschent	500,00
Kaarte Club Pullerten Méchela	500,00
Kehmen-Schedel asbl	500,00
Marco Spiegl Fanclub Letzebuerg	500,00
Ons Oranje Schedel	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Wale Trail	500,00
Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises	5.500,00

Amis du Château de Bourscheid	2.500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2.250,00
Dëschtennis Welscheid (DTW)	1.500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00
Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)* (* 225 € par équipe fédérée)	225,00
Fräizäit-Sport-Club Buurschent	500,00
Cumulux Paragliding	500,00
Sportsdeddossen a.s.b.l.	500,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Schlindermanderscheid-Goebelsmühle	430,00
Les Téléspectateurs Lipperscheid	430,00
APEEF - Association des Parents d'Elèves	500,00
Subsides extraordinaires pour associations (COVID)	5000,00

- **Neufestsetzung der Mieten für Gemeindewohnungen 2023**

Der Gemeinderat beschließt, ab dem 1. Januar 2023 keine Gemeindewohnungen zu vermieten. Diese Entscheidung wird zu gegebener Zeit erneut diskutiert und ggf. überarbeitet.

- **Ländliche Straßen 2023 - ländliche Wege Baeschterbiert, Welscheid, und Napoleonsknäppchen und Kräizkapp, Bourscheid.**

Angesichts der Kostenvoranschläge der Administration des services techniques de l'agriculture (ASTA) in Höhe von 148.500 € und 102.250 € für die Instandsetzung der ländlichen Wege am Baeschterbiert in Welscheid sowie Napoleonsknäppchen und Kräizkapp in Bourscheid beschließt der Gemeinderat, diese Ausbaurbeiten zu genehmigen und im Haushaltsjahr 2023 zu verbuchen.

- **Kapitaleinlage in die DEA - Distribution d'Eaux des Ardennes (Wasserversorgung der Ardennen)**

Infolge des Rundschreibens an die Mitgliedsgemeinden der DEA vom 11. November 2022, in dem eine Kapitaleinlage von zwei Millionen fünfhunderttausend Euro (2.500.000 €) für das Haushaltsjahr 2023 gefordert wird, beschließt der Rat, eine direkte Einlage von 100% seines Anteils an der von der DEA geforderten Kapitaleinlage, d.h. 92.250 €, zu leisten und sich nicht für die Aufnahme eines Darlehens für diese Summe zu entscheiden. Er beschließt, diese Summe unter Artikel 4/630/238120/22001 - Wasserversorgung, Beiträge für zu tätige Investitionen, DEA-Kapitaleinlage, im Haushalt 2023 der Gemeinde Bourscheid zu verbuchen.

- **Stellungnahme zum Entwurf des Leitprogramms für die Raumplanung PDAT2023**

Angesichts der Entscheidung der Regierung, einen Entwurf für ein Raumordnungsleitprogramm (PDAT 2023) zu erstellen, und auf Einladung des Ministers für Raumordnung, beschließen die Ratsmitglieder, sich der Stellungnahme von SYVICOL vom 21. November 2022 zum Entwurf des PDAT 2023 anzuschließen. Darüber hinaus merkt der Rat in seinem Beschluss Tatsachen an, die im PDAT 2023 nicht berücksichtigt wurden. So merkt er an, dass die Neufassung des allgemeinen Raumordnungsplans der Gemeinde gerade erst am 22. Juni 2022 vom Innenministerium genehmigt wurde und der PAG am 1. September 2022 in Kraft getreten ist. Der Gemeinderat gibt zu bedenken, dass der PDAT 2023 das Entwicklungspotenzial der Gemeinde Bourscheid, wie es im neuen PAG vorgesehen ist, einschränken könnte. Darüber hinaus macht er den Minister darauf aufmerksam, dass die Gemeinde Bourscheid wohl zu den Eislek-Gemeinden gehört, dass sich ihre Einwohner für ihre täglichen Erledigungen und Bedürfnisse aber eher an den Entwicklungs- und Anziehungszentren der Nordstad orientieren,

insbesondere Ettelbrück und Diekirch, angesichts der guten Verkehrsanbindung und der zahlreichen Dienstleistungen, die diese beiden Städte bieten, und dass die Gemeinde Bourscheid mit ihren landschaftlichen, touristischen und historischen Trümpfen (siehe das Schloss Bourscheid) ein Erbe besitzt, das es verdient, bewahrt zu werden.

- **Ergänzung der Stellungnahme zur Erklärung eines Schutzgebiets von nationalem Interesse in Form eines Naturreservats und einer geschützten Landschaft, Schlännerdall - Molberlay**

Im Anschluss an den Beschluss des Gemeinderats vom 30. September 2022, in dem dieser die Initiative des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung begrüßte, jedoch beschloss, zum Vorentwurf der großherzoglichen Verordnung zur Erklärung des Gebiets "Schlännerdall - Molberlay" zum Schutzgebiet von nationalem Interesse in Form eines Naturschutzgebiets und einer geschützten Landschaft keine Stellungnahme abzugeben, lud die Ministerin für Umwelt, Klima und Entwicklung das Schöffenkollegium zu einer Besprechung am 29. November 2022 ein. Damit das Dossier weiterverfolgt werden kann, erklärte sich der Rat bereit, eine positive Stellungnahme abzugeben, unter der Bedingung, dass bilaterale Gespräche mit den betroffenen Eigentümern und Betreibern geführt werden und unter der Bedingung, dass Konzepte für die landwirtschaftliche Nutzung und die kulturelle Nutzung des Tals erstellt werden, die alle betroffenen Parteien zufrieden stellen.

- **Genehmigung der Konvention für das Commodo/Incommodo-Verfahren für die Renovierung des FestsaaIs in Schlindermanderscheid.**

Der Gemeinderat beschließt die Genehmigung der Vereinbarung mit den beratenden Ingenieuren ENECO zur Einleitung des im Rahmen der Renovierung des FestsaaIs in Schlindermanderscheid durchzuführenden Commodo/Incommodo-Verfahrens.

- **Temporäre Verkehrsregelung Michelau**

Angesichts der Arbeiten am Stromnetz in der Straße "Sauerstrooss" für den PAP "In der Ae" in Michelau, die im Januar 2023 beginnen, hat der Gemeinderat eine temporäre Verkehrsregelung für die "Sauerstrooss" verabschiedet, die den Einsatz von Ampeln und eine Verengung der Fahrbahn umfasst.

- **Berichtigter Haushalt 2022 und Haushalt 2023**

Der Gemeinderat billigt den berichtigten Haushalt 2022 und den Haushalt 2023, wie vom Schöffenkollegium vorgeschlagen.

Berichtigter Haushalt 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Gesamteinnahmen	8 363 016,50 €	53 313,95 €
Gesamtausgaben	7 067 602,15 €	2 909 531,14 €
Jahresüberschuss	1 295 414,35 €	
Jahresfehlbetrag		2 856 217,19 €
Abrechnungsüberschuss 2021	2 277 504,19 €	
Abrechnungsfehlbetrag 2021		
Gesamtüberschuss	3 572 918,54 €	
Gesamfehlbetrag		2 856 217,19 €
Übertrag ordent. zu ausserordent.	- 2 856 217,19 €	+ 2 856 217,19 €
Geschätzter Überschuss Ende 2022	716 701,35 €	
Geschätzter Fehlbetrag Ende 2022		

Haushalt 2023

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Gesamteinnahmen	8 826 479,47 €	6 495 000,00 €
Gesamtausgaben	7 721 212,64 €	8 260 154,99 €
Jahresüberschuss	1 105 266,83 €	
Jahresfehlbetrag		1 765 154,99 €
Abrechnungsüberschuss 2022	716 701,35 €	
Abrechnungsfehlbetrag 2022		
Gesamtüberschuss	1 821 968,18 €	
Gesamfehlbetrag		1 765 154,99 €
Übertrag ordent. zu ausserordent.	- 1 765 154,99 €	+ 1 765 154,99 €
Endgültiger Überschuss	56 813,19 €	
Endgültiger Fehlbetrag		

- **Parzellierung eines Grundstücks in Schlindermanderscheid**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Parzellierung eines Grundstücks in der Gemeinde Bourscheid, Sektion A von Schlindermanderscheid, zu genehmigen. Die Parzelle ist im Kataster unter den Nummern 639/2534 eingetragen.